

EINBAUANWEISUNG FÜR ULTER-ABGASANLAGEN
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF ULTER EXHAUST SYSTEMS
INSTRUKCJA MONTAŻU TŁUMIKA ULTER

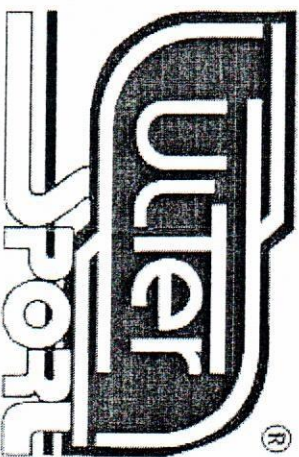
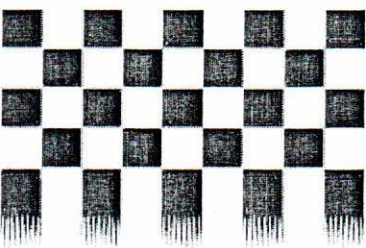
1. (D) Auszutauschende Serfenelle ausbauen. (GB) Dismantle the element which is to be exchanged. (F) Démontez les parties à changer. (PL) Zdemontować element przeznaczony do wymiany.
2. (D) Dichtungssätze reinigen und schmieren. (GB) Clean and oil the connecting elements of the system. (F) Nettoyer et luber la zone d'étanchéité pour une meilleure connexion. (PL) Wyczyścić oraz naoliwić łączniki elementów układu.
3. (D) Beschädigte oder verschlissene Befestigungsstelle erneuern. (GB) Change defective or worn silencers suspension parts. (F) Serrer tous les joints et les vis desserrées auparavant. (PL) Wymentić uszkodzone lub zużyte elementy zawieszenia tłumika.
4. (D) Wenn erforderlich, Originalschalldämpfer gemäß Beschriftung trennen und den neuen Teil anpassen. (GB) If necessary, for the purpose of fitting, detach the original silencer by cutting the pipe off, so that its length fits to the assembled part. (F) Mettre le moteur en marche pour vérifier l'étanchéité du système d'échappement. En cas de fuite, étancher avec de la pâte de montage. (PL) Jeżeli to konieczne dopasować element oryginalnego układu przez odcięcie rury tak, aby jej długość pasowała do zakładanego elementu.
5. (D) ULTER-Schalldämpfer in den dafür vorgesehenen Originalbefestigungspunkten mit den serfennägeln oder mitgelieferten, (falls vorhanden) Befestigungseilen einbauen. (GB) Install the ULTER silencer in the place of the removed part after the silencer has been fitted into the construction by means of the original suspension elements or attached elements if they have been provided in the set. (F) Installer le silencieux ULTER à la place de l'élément démonté, après avoir ajusté le silencieux dans le système, en profitant des éléments d'attachage originaux ou en se servant d'éléments joints, s'ils ne sont pas fournis. (PL) Zamontować tłumik ULTER w miejsce zdemontowanego elementu po wcześniejszym sprasowaniu tłumika w układzie, przy użyciu oryginalnych elementów zawieszania lub wykorzystaniu elementów złacznych (o ile występują w komplecie).
6. (D) Achten Sie darauf, dass die Klemmschelle einer Klemmverbindung nur ca. 5mm von Anfang des geschlitzten Teiles durch Passung eingehaut wird. Klemm- oder Schraubverbindungen einziehen. (GB) When fitting, loosely install a clamping ring element only about 5 mm from the end of the silencer socket and tighten the clamps in order to get a fitting joint. (F) Pendant la montage, mettez le collier de fixation à la distance de 5 mm du bout de l'emboîtement du silencieux et après serré ajustez ce que la fixation soit bien ajustée. (PL) Podczas montażu założyć element obejmujący zaciskowej, luzno w odległości ok. 5mm od końca kielicha montażowego tłumika oraz ścięć do uzyskania pasowego podłączenia.
7. (D) ULTER-Schalldämpfer so einrichten, daß das (die) Endrohr(e) waagrecht am Autoheck liegt(en). (GB) Install the ULTER silencer so that, the half-pipes are in a horizontal position at the back of car. (F) Positionner le silencieux ULTER de telle sorte que l'échappement soit en position horizontale et ne soit pas trop proche de carlines parties du chassis, ou de la carrosserie. (PL) Usunąć tłumik tak, aby końcówki znajdowały się w pozycji poziomej i były samochodu.
8. (D) Alle zuvor gelisteten Klamm- oder Schraubverbindungen festziehen. (GB) Tighten all joints and loose screws. (F) Serrer tous les joints et les vis desserrées auparavant. (PL) Dokręcić wszystkie łączniki oraz wcześniej podziwowane elementy śrubowe.
9. (D) Motor kurz anlassen und den kompletten ULTER-Schalldämpfer auf Dichtheit überprüfen. (GB) Underthrottle the engine to check the entire exhaust system for leaks. If any leaks appear seal them up with the assembly paste. (F) Mettre le moteur en marche pour vérifier l'étanchéité du système d'échappement. En cas de fuite, étancher avec de la pâte de montage. (PL) Uruchomić silnik samochodu w celu sprawdzenia szczelności układu wydechowego. W razie nieszczelności łączenia, uszczelnić pastą montażową.
10. (D) Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungselemente auf deren Funktionsfähigkeit überprüfen. (GB) Check the system after about 500km (tighten the screws and clamps (if some loosening in the system elements has been discovered). (F) Contrôler la tuyauterie d'échappement après 50 km et resserrer les vis (s'il y a est besoin). (PL) Sprawdzić układ po przejeździe 500 km, dociągnąć śruby oraz obejmę łączącą (jeżeli stwierdzono luz w układzie).
11. (D) Die Innere der Endrohr(e) Endrohr(e) sind aus hochwertigem Nirostaht. Es wird empfohlen die Innen- und Außenrohre reinigen und werten. (GB) The decorative tail-pipes are constructed from rust-proof steel. However, it is highly advised to clean and perform maintenance works of the inner and outer tail-pipes elements. (F) Certains éléments des bords dromement sont en acier inoxydable, il est pourtant conseillé de procéder à la conservation des éléments extérieurs et intérieurs de ces bords. (PL) Elementy końcówek ozdobnych są wykonane ze stali nierdzewnej, zaleca się jednak czyszczenie oraz konserwację zewnętrznych jak i wewnętrznych elementów końcówek.
12. (D) Um das gefärbte Aussehen der rostfreien sowie verchromten Edelstahlrohre auf Dauer zu gewährleisten, ist keine spezielle Pflege notwendig. (GB) No special maintenance is necessary to guarantee the lasting refined look of the rust-free and chrome-plated high grade steel tail-pipes. A simple cleaning is sufficient. (F) Auteursnetiens, particulier n'est nécessaire pour prévenir/routine ou pour maintenir le bon état des chromes de l'échappement en acier In. Un simple nettoyage suffit. Plus le nettoyage sera régulier plus l'entretien sera facile. (PL) Aby zachować doskonały wygląd nierdzewnych oraz chromowanych końcówek wykonanych z wysokiej jakości konserwacji. Wystarczy je czyścić w zwykły sposób. Im częściej będzie się czyścić te elementy, tym dłużej im będą trwały.
13. (D) Passt die Endrohr-Position bzw. Verdrängung nicht optimal, sollten Sie überprüfen, ob der Original-Vorschalldämpfer richtig eingebaut wurde oder nicht. (GB) If the position of the tail pipe(s) silencer does not fit optimally, you should check whether the original exhaust system has been properly assembled or if it has not been deformed. (F) Si la sortie du silencieux n'est pas bien ajustée, il faut vérifier si la tuyauterie originale avant est montée correctement ou si elle n'est pas déformée. (PL) Jeżeli końcówki tłumika nie jest pasowały, należy sprawdzić czy oryginalny przedni układ wydechu jest poprawnie zamontowany lub czy nie jest odkształcony.

Viel Spaß mit unserem Qualitätsprodukt wünscht Ihnen Ihr ULTER-Team
Enjoy your high quality product! Your ULTER-Staff
Nous vous une grande satisfaction de notre produit. Votre équipe d'Ulter
Życzymy zadowolonia z użytkowania produktu! Ekipa ULTERa

Information zur
Information to • Information de • Informacja do

EG-genehmigung
EEC Type-Approval certificate
Homologation CEE • Homologacja EC

für • for • pour • dla



Genehmigungsnummer:
Approval number:
Número d'homologation:
Numer homologacji:
e3*70/157*1999/101*0980*00

Genehmigungszeichen:
Approval sign:
Signe d'homologation:
Oznaczenie homologacji:
e3 **030980**

Schalldämpfertyp:
Silencer type:
Silencieux type:
Typ tłumika:
3501 / VW Golf VI

Hersteller: ULTER-SPORT Sp. z o.o. — Poland
Manufacturer: 34-350 Węgierska Górka, ul. Wyzwolenia 24
Fabricant:
Producent:

Bitte führen Sie die Genehmigung immer mit den Fahrzeugpapieren mit.
Please carry the approval along with the vehicle documents.
SVP conserver ce document avec les papiers du véhicule.
Zezwolenie należy nosić wraz z dokumentami samochodu.



Typprüfstelle / Technischer Dienst
Opis typu / Dane techniczne



Typprüfstelle / Technischer Dienst
Opis typu / Dane techniczne

Hersteller • Producent: **Ulter-Sport Sp. z o.o.** Prüfbericht nr • Numer raportu
Auspuffschalldämpfertyp • Typ tłumika: **3501/VW Golf VI** 08028/BA

Hersteller • Producent: **Ulter-Sport Sp. z o.o.** Prüfbericht nr • Numer raportu
Auspuffschalldämpfertyp • Typ tłumika: **3501/VW Golf VI** 08028/BA

Anlage 2/Blatt 1

Verwendungsbereich • Tabela danych

Lfd. Nr.	Hersteller/ Handelsmarke	Fahrzeugtyp (Genehmigungs- nummer)	Handels- bezeichnung	Baujahr	Motor-typ
Lp.	Producent/ Marka	Typ samochodu (nr homologacji)	Model samochodu	Rok produkcji	Typ silnika
1	Volkswagen	VW TYP 5K	GOLF VI	2009->	1.2 TSI
2					1.4 16V
3					1.4 TSI
4					1.6 16V
5					1.8 TSI
6					2.0 TFSI
7					1.6 TDI
8					2.0 TDI

Anlage 2/Blatt 2

Verwendungsbereich • Tabela danych

Lfd. / Lp.	Motor-typ	Art. Des Motors / model silnika	Hubraum in cm ³ / pojemność silnika w cm ³	Nehleistung in kW / min ⁻¹ Moc silnika w kW / min ⁻¹
1	1.2 TSI	Otto/4-takt	1197	63/5000
2				77/5000
3	1.4 16V		1390	59/5000
4	1.4 TSI			90/5000
5	1.4 TSI		1595	118/5800
6	1.6 16V			75/5600
7	1.8 TSI		1798	118/4500-6200
8	2.0 TFSI		1984	155/5300-6200
9	1.6 TDI		1598	66/4000
10	1.6 TDI			77/4100
11	2.0 TDI			81/4200
12	2.0 TDI		1968	103/4200
13	2.0 TDI			125/4200

EINBAUANWEISUNG FÜR ULTER-ABGASANLAGEN
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF ULTER EXHAUST SYSTEMS
INSTRUKCJA MONTAŻU TŁUMIKA ULTER

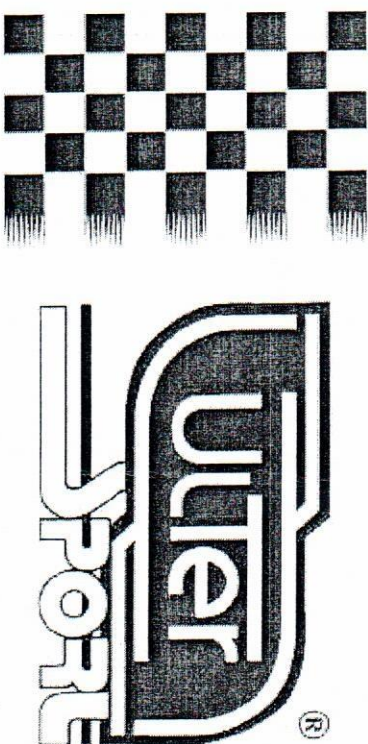
1. (D) Auszutauschende Serienreihe austauschen. (GB) Disassemble the element which is to be exchanged. (F) Démontez les parties à changer. (PL) Zdemontować element przeznaczony do wymiany.
2. (D) Dichtungssitze reinigen und schmieren. (GB) Clean and oil of the connecting elements of the system. (F) Nettoyer et huiler la zone de étanchéité pour une meilleure maintenance. (PL) Wyczyścić oraz naoliwić łącznika elementów układu.
3. (D) Beschädigte oder verschlissene Befestigungsteile erneuern. (GB) Change defective or worn silencers suspension parts. (F) Remplacer tous les joints et les vis desserrés auparavant. (PL) Wymienić uszkodzone lub zużyte elementy zawieszania tłumika.
4. (D) Wenn erforderlich, Originalschalldämpfer gemäß Beschriftung trennen und den neuen Teil anpassen. (GB) If necessary, for the purpose of fitting, detach the original silencer by cutting the pipe off, so that it's length fits to the assembled part. (F) Mettre le moteur en marche pour vérifier l'étalement du système d'échappement. En cas de tûle, étancher avec de la pâte de montage. (PL) Jeżeli to konieczne dopasować element oryginalnego układu przez odcięcie rury tak, aby jej długość pasowała do zakładowego elementu.
5. (D) ULTER-Schalldämpfer in den dafür vorgesehenen Originalbefestigungspunkten mit den serienmäßigen oder nachgelieferten, (falls vorhanden) Befestigungsteilen einbauen. (GB) Install the ULTER silencer in the place of the removed part after the silencer has been fitted into the construction by means of the original suspension elements or attached elements if they have been provided in the set. (F) Installer le silencieux ULTER à la place de l'élément démonté, après avoir ajusté le silencieux dans le système, en portant des éléments d'acrochage originaux ou en se servant d'éléments joints, s'ils leur est complet. (PL) Zamontować tłumik ULTER w miejsce zdemontowanego elementu po wcześniejszym spasowaniu tłumika w układzie, przy użyciu oryginalnych elementów zawieszania lub wykonywanych elementów złącznych (jeśli występują w komplecie).
6. (D) Achten Sie darauf, dass die Klammerschelle einer Klemmverbindung nur ca. 5mm von Anfang des geschützten Teiles durch Passung eingehaut wird. Klemm- oder Schraubverbindungen einziehen. (GB) When fitting, loosely install a clamping ring element only about 5 mm from the end of the silencer socket and tighten the clamps in order to get a fitting joint. (F) Pendant le montage, mettez le collier de fixation à la distance de 5 mm du bout de l'emboutlement du silencieux et après serrer juste ce que la fixation soit bien ajustée. (PL) Podczas montażu założyć element obejmujący zaciskowej, luznie w odległości ok. 5mm od końca kielicha montażowego tłumika oraz skrócić do uzyskania pasowego połączenia.
7. (D) ULTER-Schalldämpfer so einrichten, daß das die Endrohr(e) waagrecht am Autoheck liegt(en). (GB) Install the ULTER silencer so that the tail-pipes are in a horizontal position at the back of car. (F) Positionner le silencieux ULTER de telle sorte que l'échappement soit en position horizontale et ne soit pas trop proche de certaines parties du chassis ou de la carrosserie. (PL) Ustawić tłumik tak, aby końcówki znajdowały się w pozycji poziomej z tyłu samochodu.
8. (D) Alle zuvor gelösten Klemm- oder Schraubverbindungen festziehen. (GB) Tighten all joints and loose screws. (F) Serrer tous les joints et les vis desserrés auparavant. (PL) Dokręcić wszystkie łącznika oraz wcześniej poluzowane elementy szrubowe.
9. (D) Motor kurz anlassen und den kompletten ULTER-Schalldämpfer auf Dichttheit überprüfen. Bei Undichtheiten mit Dichtungsmasse abdichten. (GB) Start the engine to check the entire exhaust system for leaks. If any leaks appear seal them up with the assembly paste. (F) Mettre le moteur en marche pour vérifier l'étanchéité du système d'échappement. En cas de tûle, étancher avec de la pâte de montage. (PL) Uruchomić silnik samochodu w celu sprawdzenia szczelności układu wydechowego. W razie nieszczelności łącznika, uszczelnić pastą montażową.
10. (D) Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungselemente auf deren Funktionsfähigkeit überprüfen. Befestigungsschrauben und -Schellen nachziehen (falls Spiel festgestellt wurde). (GB) Check the system after about 500km tighten the screws and clamps (if some loosening in the system elements has been discovered). (F) Contrôler la tuyauterie d'échappement après 50 km et resserrer les vis (s'il en est besoin). (PL) Sprawdzić układ po przebiegu 500 km, dociągnąć śruby oraz obejmę łącznicą (jeżeli stwierdzono luzy w układzie).
11. (D) Die Innenrohre der(s) Endrohr(e)s sind aus hochwertigen Niostahl. Es wird empfohlen, die Innen- und Außenrohre reinigen und warten. (GB) The decorative tail-pipes are constructed from rust-proof steel. However, it is highly advised to clean and perform maintenance works of the inner and outer tail-pipes elements. (F) Certains éléments des bouts d'ornement sont en acier inoxydable. Il est pourtant conseillé de procéder à la conservation des éléments extérieurs et intérieurs de ces bouts. (PL) Elementy końcówek ozdoby, należy czyszczyć i wykonać ze stali nierdzewnej, zaleca się jednak czyszczenie oraz konserwację zewnętrznych jak i wewnętrznych elementów końcówek.
12. (D) Um das gepflegte Aussehen der rostfreien sowie verchromten Edelstahlrohre auf Dauer zu gewährleisten, ist keine spezielle Pflege notwendig. Einfache Reinigung genügt. (GB) No special maintenance is necessary to guarantee the lasting refined look of the rust-free and chrome-plated high grade steel tail-pipes. A simple cleaning is sufficient. (F) Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour préserver la rouille ou pour maintenir l'éclat étal des chromes de l'échappement en acier fin. Un simple nettoyage suffit. Plus le nettoyage sera régulier, plus l'entente sera facile. (PL) Aby zachować doskonały wygląd nierdzewnych oraz chromowanych końcówek wykonanych z wysokiej jakości stali szlachetnej, nie jest konieczny specjalny rodzaj konserwacji. Wystarczy je czyścić w zwyczajny sposób. Im częściej będzie się czyścić te elementy, tym utrzymacie ich bardziej latwiejsze.
13. (D) Passt die Endrohr-Position bzw. Verdrehung nicht optimal, sollen Sie überprüfen, ob der Original-Vorschalldämpfer richtig eingehaut wurde oder nicht deformiert ist. (GB) If the position of the tail pipes/silencer does not fit optimally, you should check whether the original exhaust system has been properly assembled or if it has not been deformed. (F) Si la sortie du silencieux n'est pas bien ajustée, il faut vérifier si la tuyauterie originale avant est monté correctement ou si elle n'est pas déformée. (PL) Jeżeli końcówki tłumika nie jest pasowny, należy sprawdzić czy oryginalny przedni układ wydechu jest poprawnie zamontowany lub czy nie jest odkształcony.

Viel Spaß mit unserem Qualitätsprodukt wünscht Ihnen Ihr ULTER-Team
Enjoy your high quality product! Your ULTER-Staff
Nous vous une grande satisfaction de notre produit. Votre équipe d'Ulter
Zyczymy zadowolenia z użytkowania produktu! Ekipa ULTERa

Information zur
Information to • Information de • Informacja do

EEC Type-Approval certificate
Homologation CEE • Homologacja EC

für • for • pour • dla



Genehmigungsnummer:
 Approval number:
 Numéro d'homologation:
 Numer homologacji:
e3*70/157*1999/101*0980*00

Genehmigungszeichen:
 Approval sign:
 Signe d'homologation:
 Oznaczenie homologacji:
e3 030980

Schalldämpfertyp:
 Silencer type:
 Silencieux type:
 Typ tłumika:
3501 / VW Golf V / Golf V PLUS

Hersteller: ULTER-SPORT Sp. z o.o. — Poland
Manufacturer: 34-350 Węgierska Górka, ul. Wyzwolenia 24
Fabricant:
Productent:

Bitte führen Sie die Genehmigung immer mit den Fahrzeugpapieren mit.
Please carry the approval along with the vehicle documents.
SVP conserver ce document avec les papiers du véhicule.
Zezwolenie należy nosić wraz z dokumentami samochodu.



Hersteller • Producent: **Ulter-Sport Sp. z o.o.** Prüfbericht nr • Numer raportu
Auspuffschalldämpfertyp • Typ tłumika: **3501/VW Golf V** 08028/BA

Anlage 2/Blatt 1

Verwendungsbereich • Tabela danych

Lfd. Nr.	Hersteller/ Handelsmarke	Fahrzeugtyp (Genehmigungs- nummer)	Handels- bezeichnung	Baujahr	Motor-typ
Lp.	Producent/ Marka	Typ samochodu (nr homologacji)	Model samochodu	Rok produkcji	Typ silnika
1	Volkswagen	e1*xx/xx*0242	GOLF V/ GOLF V PLUS	2003->	1.4 16V
2					1.4 FSI
3					1.4 TSI
4					1.6 16V
5					1.6 FSI
6					2.0 FSI
7					2.0 TFSI
8					2.0 SDI
9					1.9 TDI
10					2.0 TDI



Hersteller • Producent: **Ulter-Sport Sp. z o.o.** Prüfbericht nr • Numer raportu
Auspuffschalldämpfertyp • Typ tłumika: **3501/VW Golf V** 08028/BA

Anlage 2/Blatt 2

Verwendungsbereich • Tabela danych

Lfd. / Lp.	Motor-typ	Art. Des Motors / model silnika	Hubraum in cm ³ / pojemność silnika w cm ³	Nehleistung in kW / min ⁻¹ Moc silnika w kW / min ⁻¹
1	1.4 16V	Otto/4-takt	1390	55/5000
2	1.4 16V			59/5000
3	1.4 FSI			66/5200
4	1.4 TSI			90/5000
5	1.4 TSI			103/5600
6	1.4 TSI			125/6000
7	1.6 16V	1595	75/5600	
8	1.6 16V	1598	85/6000	
9	1.6 FSI	1984	110/6000	
10	2.0 FSI		147/5100-6000	
11	2.0 TFSI	Diesel	1968	55/4200
8	2.0 SDI			66/4000
9	1.9 TDI			77/4000
10	1.9 TDI			103/4000
11	2.0 TDI			1968
12	2.0 TDI			1968